

Digitales Blutdruckmessgerät zur Messung am Handgelenk

Gebrauchsanweisung

1 Inhalt

1 Inhalt	2
2 Wichtige Sicherheitshinweise	3
3 Gerät / Lieferumfang	5
4 Anzeige / Symbole	6
5 Batterien / Entsorgung	
Batterien einsetzen / wechseln	7
Batterie-Sicherheitshinweise	7
Entsorgungshinweis	7
6 Datum und Uhrzeit einstellen	8
7 Manschette anlegen	8
8 Körperhaltung / Blutdruck-Klassifizierung	9
9 Anleitung zum Messen	10
10 Speicherfunktion	11
11 Fehleranzeige / Fehlercodes	
Fehleranzeige	12
Fehlercodes	13
12 Wichtige Hinweise	14
13 Technische Daten	15
Garantieschein	16

Wichtige Sicherheitshinweise 2

- Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0197“ versehen.
- Das Gerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm (EN 1060-1/EN 1060-3) für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Die Vorgaben der EU-Richtlinie “93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte” sind erfüllt, ebenso die EU-Richtlinie 89/336/EWG zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
- Die Firma **ibp** bestätigt für das mit dieser Gebrauchsanweisung ausgelieferte Gerät die Übereinstimmung mit diesen Bestimmungen. Die Konformitätserklärung liegt vor.
- Blutdruckmessgeräte müssen in Zeitabständen auf Ihre Genauigkeit hin überprüft werden. Wir empfehlen daher, alle 2 Jahre eine messtechnische Kontrolle an diesem Gerät durchführen zu lassen. Wenn Sie Fragen zu dieser Kontrolle haben, wenden Sie sich bitte an die Serviceadresse (auf dem Garantieschein).

Geräteklassifikation Typ BF 

CE 0197



Diese Gebrauchsanweisung dient Ihrer Information. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und folgen Sie den Anweisungen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung anschließend gut auf. Ihre Messergebnisse kann nur der Arzt auswerten. Wenn Sie Herzrhythmusstörungen (Arrhythmien) haben, sollten Messergebnisse immer durch Ihren Arzt bewertet werden.

2 Wichtige Sicherheitshinweise

- Ändern Sie nie selbstständig die verordnete Medikamenteneinnahme aufgrund Ihrer Blutdruckmesswerte. Der Blutdruck sollte von einem Arzt oder einem Fachmann, dem Ihre Krankengeschichte bekannt ist, ausgewertet werden. Durch den regelmäßigen Gebrauch des Gerätes erhalten Sie eine auswertbare Aufzeichnung Ihrer Messwerte für Ihren behandelnden Arzt.
- Die Manschette gut um Ihr Handgelenk wickeln. Dabei muss sich die Manschette auf der selben Höhe wie Ihr Herz befinden. Die Manschette nicht um den Ärmel einer Jacke oder eines Hemdes wickeln, da sonst keine Blutdruckmessung möglich ist.
- Das Messgerät darf während der Messung nicht bewegt oder geschüttelt werden, da dadurch keine genaue Blutdruckmessung erzielt werden kann.
- Führen Sie die Messung still und in entspannter Stellung durch.
- Denken Sie daran, dass sich der Blutdruck von Natur aus während des Tagesverlaufs verändert und ebenfalls durch viele unterschiedliche Faktoren, wie z.B. Rauchen, Alkoholkonsum, Einnahme von Medikamenten und körperlicher Anstrengung, beeinflusst wird.
- Bei Menschen mit einem Zustand, durch den Kreislaufprobleme verursacht werden (Zuckerkrankheit, Nierenbeschwerden, Arterienverkalkung oder Kreislaufbeschwerden) können die Messwerte auf diesem Monitor niedriger ausfallen als auf einem Gerät, das den Blutdruck am Oberarm misst. Konsultieren Sie Ihren Arzt, um sicherzustellen, ob die Blutdruckmessung an Ihrem Handgelenk genaue Messwerte ergibt.
- Die mit diesem Messgerät erhaltenen Messwerte der Blutdruckmessung entsprechen denen eines geschulten Fachmannes, der die Messung mit einer Manschette oder durch Abhören mit einem Stethoskop ausführt.

Gerät / Lieferumfang 3

Bestandteile des Gerätes

im Lieferumfang sind Gebrauchsanweisung mit Garantieschein, Batterien und ein Etui enthalten

Speicherabruf-Taste

Zeit-Taste

Manschette

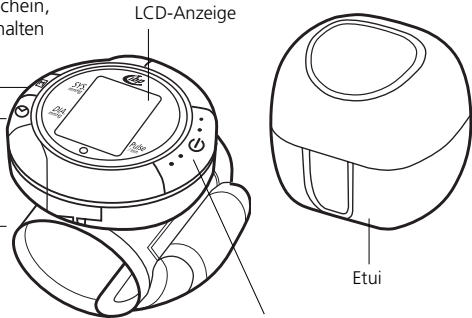
LCD-Anzeige

Etui

START/STOPP-Taste

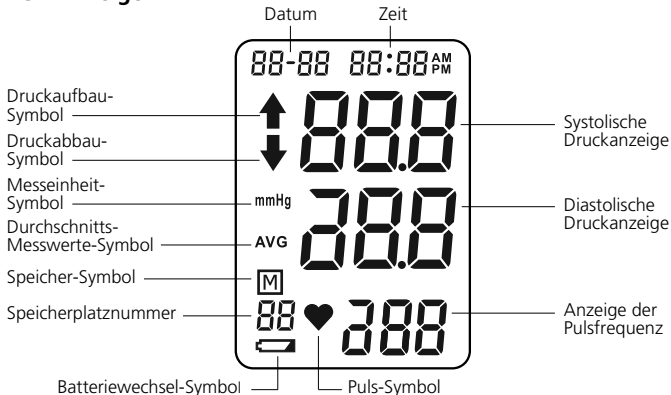


2 Alkali-Batterien
1,5 V Typ "AAA"



4 Anzeige / Symbole

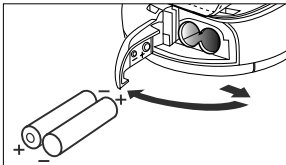
LCD-Anzeige



Batterien / Entsorgung 5

Batterien einsetzen / wechseln

Den Deckel des Batteriefachs auf der Unterseite des Messgerätes entfernen und die Batterien wie gezeigt in das Batteriefach einsetzen. Dabei unbedingt auf die Pole + und - der Batterien achten. Es dürfen nur Alkali-Batterien verwendet werden!



Batterien gehören nicht in den Hausmüll



- Bitte entsorgen Sie Batterien bestimmungsgemäß. - Batterien sind Sondermüll.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz. - Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
- Batterien gehören nicht in Kinderhände! - Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen!

Entsorgungshinweis



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

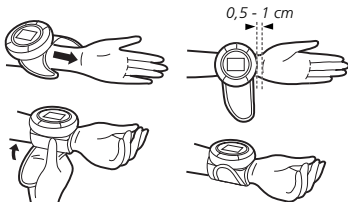
Die Wertstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle

6 Datum / Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie die **Zeit**-Taste ☺, um in den Modus zur Datum- und Zeiteinstellung zu gelangen. Zunächst blinkt der Eingabepplatz für den Monat.
2. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie **Speicherabruf**-Taste **M** so oft, bis die gewünschte Monatszahl erscheint. Zur Bestätigung drücken Sie die **Zeit**-Taste ☺ noch einmal.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um nacheinander Tag, Stunde und Minute einzugeben.

7 Manschette anlegen

1. Die Manschette um das Handgelenk wickeln. Das Display des Messgerätes muss sich auf der Seite der Handfläche am Handgelenk befinden. Das Handgelenk muss frei sein.
2. Die Manschette fest um das Handgelenk anziehen. Nicht gewaltsam an der Manschette ziehen. Die Manschette nicht zu eng anziehen.

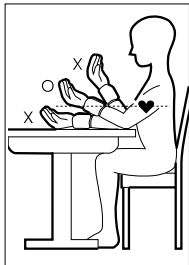


Körperhaltung / Blutdruck-Klassifizierung 8

Um möglichst genaue Messwerte zu erhalten, muss unbedingt darauf geachtet werden, dass sich die Manschette auf derselben Höhe wie das Herz befindet. Befindet sich die Manschette höher oder niedriger als das Herz, führt dies zu Abweichungen von den genauen Messwerten.

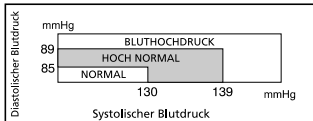
Den Blutdruck im Sitzen messen

1. Den Ellbogen auf eine Tischfläche oder andere Fläche stützen.
2. Den Arm zum richtigen Positionieren z.B. auf das Etui legen, so dass sich die Manschette möglichst auf derselben Höhe wie das Herz befindet.
3. Entspannen Sie Ihre Hand, die Handfläche muss nach oben zeigen.



Blutdruck-Klassifizierung

Die Normen zur Feststellung des Blutdrucks, ungeachtet des Alters, wurden durch die Weltgesundheitsorganisation (WGO = WHO) in nebenstehender Tabelle festgelegt.



9 Anleitung zum Messen

- a) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die **START/STOPP**-Taste  drücken.
- b) Wird die **START/STOPP**-Taste gedrückt, leuchten alle Zeichen der Anzeige auf. Durch diesen Test kann die Vollständigkeit der Anzeige überprüft werden. Nach etwa 1 Sekunde verschwindet der Anzeigen-Test. Es erscheint das zuletzt berechnete Messergebnis auf dem Display.
- c) Das Gerät ist messbereit. Automatisch pumpt es die Manschette langsam auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Während des Aufpumpens erscheint das Druckaufbau-Symbol  im Display. Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Hat der Druck die Höhe Ihres systolischen Blutdruckes erreicht, lässt das Gerät die Luft aus der Manschette ab. Das Druckaufbau-Symbol im Display erlischt, dafür erscheint nun das Druckabbau-Symbol .
- d) Bewegen Sie während der Blutdruckmessung weder die Manschette, noch Ihre Arm- oder Handmuskeln, sprechen Sie nicht. Die Manschette entlüftet automatisch. Während das Gerät Ihre Pulsfrequenz ermittelt, blinkt das Puls-Symbol .
- e) Ist die Messung abgeschlossen, erscheinen automatisch der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Puls-Wert auf dem Display. Die gemessenen Werte werden automatisch gespeichert. Im Speicher können bis zu 60 Messwerte gespeichert werden. Das Gerät schaltet sich nach ca. 2 Min. selbst ab, wenn keine weitere Taste gedrückt wurde oder kann mit der **START/STOPP**-Taste  ausgeschaltet werden.

Speicherfunktion 10

- a) Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 60 Messungen (Blutdruck und Puls) mit Datum und Uhrzeit speichern. Die Messwerte werden automatisch gespeichert. Sind im Speicher 60 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.
- b) Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie die **Speicherabruf**-Taste **M**. Im Display wird der Durchschnittswert (**AVG**) angezeigt. Drücken Sie die **Speicherabruf**-Taste **M** noch einmal, werden die zuletzt gespeicherten Messdaten angezeigt. Jedes weitere Drücken der **Speicherabruf**-Taste **M** zeigt in numerischer Reihenfolge von 1 bis 60 die jeweils zuvor ermittelten Messwerte.
- c) Drücken Sie die **Zeit**-Taste ☺, werden die gespeicherten Werte in umgekehrter Reihenfolge angezeigt. Sie haben die Möglichkeit, alle gespeicherten Daten zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus, und halten Sie die **Speicherabruf**-Taste **M** solange gedrückt, bis das Display "CLr." anzeigt.

Hinweis: Die gespeicherten Messwerte bleiben erhalten, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Das Auswechseln der Batterien beeinflusst den Speicher nicht.

11 Fehleranzeige

Fehler	Störung/Ursache	Lösung/Klärung
Nach dem Einschalten des Gerätes zeigt das Display nichts an.	Es sind keine Batterien eingelegt, oder sie sind falsch eingelegt oder sie sind völlig leer.	Legen Sie Batterien ein, prüfen Sie die Lage der Batterien, oder ersetzen Sie sie durch neue.
Das Batteriewechsel-Symbol erscheint. 	Die Batterien sind fast leer, oder sie sind völlig leer.	Ersetzen Sie alle beide durch neue Batterien.
	Auf Frost können Batterien mit schwächerem Stromfluss reagieren.	Legen Sie die Batterien kurz an einen warmen Platz. Starten Sie dann neu.
Die Betriebszeit wird kürzer.	Sie verwenden eventuell keine Alkali-Batterien.	Verwenden Sie Alkali-Batterien.
Es werden keine Messdaten angezeigt.	Die Spannung der Batterien ist extrem niedrig.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
Fragwürdige Messergebnisse, die stark von den Durchschnittswerten abweichen.	Sie haben beim Messen keine korrekte Position eingenommen.	Nehmen Sie die Korrekte Position ein (siehe Kap. 8, S. 9).
	Der Blutdruck schwankt von Zeit zu Zeit.	
Die Pulsfrequenz ist höher oder niedriger als der Durchschnittswert.	Sie haben während der Messung den Arm oder den Körper bewegt, oder Sie haben gesprochen.	Bewegen Sie sich während der Messung nicht. Sprechen Sie nicht.
	Sie haben die Messung unmittelbar nach einer körperlichen Anstrengung vorgenommen.	Nehmen Sie keine Messung unmittelbar nach einer körperlichen Anstrengung vor.

Fehleranzeige 11

Fehler	Störung/Ursache	Lösung/Klärung
Das Gerät schaltet selbsttätig ab.	systembedingt	Drücken Sie die START/STOPP -Taste erneut, und messen Sie noch einmal.
Das Gerät pumpt während des Messvorgangs weiter auf.	Das ist normal. Wenn der zu ermittelnde Blutdruck des Nutzers höher ist, als der Ausgangswert des Manschettendrucks, pumpt das Gerät automatisch weiter. Der Druckaufbau erfolgt in Schritten von 20 mmHg, bis ein für den Messvorgang brauchbarer Druck erreicht ist.	
	Die Armmanschette ist nicht korrekt oder nicht straff genug angelegt.	Legen Sie die Manschette richtig an (siehe Kap. 7, S.8).

Fehlercodes:

Err 0.: Kein Puls oder der gemessene Puls ist zu niedrig.

Err 1.: Die Manschette ist undicht oder der Druckaufbau zu gering.

Err 2.: Der systolische Wert kann nicht ermittelt werden.

Err 3.: Der Manschettendruck ist zu hoch.

Err 4.: Der diastolische Wert kann nicht erfasst werden oder liegt außerhalb des Messbereichs.

Err 5.: Der Druckabbau erfolgt zu schnell.

Err 6.: Der Druckabbau erfolgt zu langsam.

Err 7.: Der systolische Wert liegt außerhalb des Messbereichs.


Err 8.: Der Manschettendruck liegt außerhalb des Messbereichs.

Err 9.: Der Manschettendruck reicht nicht aus, obwohl bereits der höchste Punkt des Druckaufbaus erreicht ist.

12 Wichtige Hinweise

1. Dieses Gerät besteht aus Präzisionsteilen und sollte deshalb keinen extremen Temperaturschwankungen, keiner Feuchtigkeit, keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinen Erschütterungen ausgesetzt werden. Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Bei Öffnung wird die werkseigene Kalibrierung ungültig.
2. Schützen Sie das Gerät vor Staub.
3. Die Manschette darf nicht geknickt oder verdreht werden, in ihr befindet sich eine luftdichte Blase. Das Gehäuse des Blutdruckmessgerätes sowie die Manschette kann vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Wenden Sie dabei keinen Druck an. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Verdünner, Alkohol oder Benzin.
4. Das Gerät kann durch auslaufende Batterien beschädigt werden. Bitte entfernen Sie deshalb die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
5. Drücken Sie nicht die START/STOPP-Taste, wenn die Manschette nicht angelegt ist.
6. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Heimanwendung erwachsener Personen gefertigt.
7. Dieses Gerät darf nicht geöffnet oder mit irgendwelchen Werkzeugen Einstellungen im Inneren des Gerätes vorgenommen werden. Bei Problemen setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.
8. Bei Patienten mit Herzrhythmusstörungen, Diabetes, niedrigem Blutdruck, Nierenproblemen oder nach Schlaganfällen und bei Bewusstlosigkeit kann das Gerät nicht korrekt genutzt werden.

Technische Daten 13

Modell	:	BP 131
Messprinzip	:	Oszillometrisch
Anzeige	:	LCD
Messbereich	:	30 - 280 mmHg (Blutdruck)
	:	40 - 199 Puls/min (Pulsfrequenz)
Messgenauigkeit	:	± 3 mmHg (Druckanzeige)
	:	± 4 % (Pulsfrequenz)
Druckaufbau	:	Automatischer Druckaufbau durch Pumpe
Druckabbau	:	Automatisches Druckablassventil-System
Stromversorgung	:	Alkalibatterien: 2 x 1,5V = Typ „AAA“
Speicher	:	60 Messergebnisse
Betriebstemperatur	:	+ 10 °C bis + 40 °C, Luftfeuchtigkeit 30 - 85 % RH max.
Lagertemperatur	:	- 20 °C bis + 50 °C, Luftfeuchtigkeit 15 - 95 % RH max.
Manschette	:	für einen Handgelenkumfang von ca. 13,5 cm – 19,5 cm
Größe	:	ca. 80 x 84 x 33 (LxBxH mm)
Gewicht	:	ca. 130 g (inkl. Batterien)
Zeichenerklärung	:	 Gebrauchsanweisung beachten

Technische Änderungen vorbehalten

 0197

GARANTIESCHEIN

Serviceadresse

ibp Service Center, Am Weimarer Berg 6, D-99510 Apolda, Germany
Tel.: +49 (0) 3641 3096299

Garantie und Schadensersatz

Ab Kaufdatum (Datum des Kaufbeleges oder der Quittung) führen wir Reparaturen für 24 Monate kostenlos durch, wenn Ihr Gerät auf Grund von Fertigungs- oder Materialfehlern defekt ist. Die Garantie schließt Schäden aus, die daraus resultieren, dass diese Gebrauchsanweisung nicht oder nicht vollständig befolgt wurde.

Batterien sind von der Garantie ausgenommen.

Weitergehende Ansprüche, wie Schadensersatz sind ebenfalls ausgeschlossen.

Senden Sie Ihr beanstandetes Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg oder der Quittung und der Beschreibung der Beanstandung an unsere Service Adresse. Fügen Sie bitte auch die Garantieunterlagen bei, wenn Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen möchten.

ibp innovative business promotion GmbH, Botzstraße 6, D-07743 Jena, Germany
Hersteller: AVITA Corporation, No.200.205 Provincial Free way, Song Ling Town, Wu Jiang Su, P.R.C.

www.ibp-info.de

Digital blood pressure monitor for readings on the wrist

Instruction manual

1 table of contents

1	table of contents	2
2	important safety information	3
3	the unit / accessories	5
4	display / icons	6
5	batteries / disposal	
	battery installation / replacement	7
	battery safety information	7
	disposal	7
6	setting the date and time	8
7	attaching the wrist cuff	8
8	body posture / blood pressure classification	9
9	instructions for measurement	10
10	the memory function	11
11	an error is displayed / error codes	
	error display	12
	error codes	13
12	important notes	14
13	specifications	15
	service and warranty	16

important safety information 2

- This Blood Pressure Monitor complies with the EC Directives for noninvasive Blood Pressure Monitors. This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0197".
- This Blood Pressure Monitor conforms with the EU Council Directive (EN 1060-1 / EN 1060-3) for noninvasive Blood Pressure Monitors. It also conforms with the EU Council Directive "93/42/EEC of 14th June 1993 on Medical Products", and the EU Council Directive "89/336/EEC for electromagnetic compatibility.
- **ibp** hereby confirms that the product delivered together with this Instruction Manual complies with this Directive. The appropriate conformity declaration is available with **ibp**.
- To ensure accurate measurements, the Blood Pressure Monitor must receive a technical check up every 2 years. If you have any questions about these checks, please contact our Customer Services Department (address on the warranty certificate).

device classification: type BF 

CE 0197



Please read this Instruction Manual carefully to know your blood pressure monitor. Then the monitor will give you many years of smooth service and supply measuring data of high accuracy. Only your physician can interpret your blood pressure values. If you suffer from cardiac arrhythmia, always discuss the blood pressure values with your doctor.

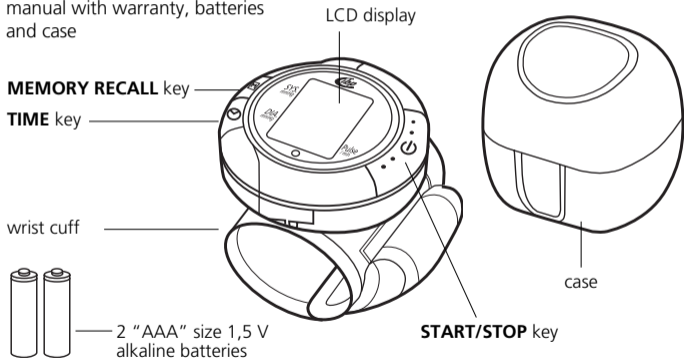
2 important safety information

- Never venture self-diagnosis or self-treatment. The blood pressure should be taken by a doctor or an expert who knows your illness history. By making a regular use of the blood pressure measuring unit and plotting the readings, you keep the doctor up-to-date with the tendencies of your blood pressure.
- Tie the sleeve well around your wrist. The sleeve should be at the same height as your heart. Do not wind the sleeve around the sleeve of your jacket or shirt, otherwise measuring the blood pressure is not possible.
- Do not move or shake the measuring unit during measurement, because that would render the readings inaccurate.
- Carry out the measurement while you are at rest and unstressed.
- Please remember that the blood pressure changes according to nature and the time of the day and also depends upon several factors such as smoking, alcohol consumption, medication consumption and physical stress and strain.
- In case of persons with a state caused by circulation problems (diabetes, kidney problems, calcification of arteries or circulation problems) the readings on this monitor can appear lower than in a blood pressure monitor, which measures the blood pressure on the upper arm. Please consult your doctor, to ensure whether the blood pressure measurement on your wrist will give correct readings.
- The readings obtained with this measuring unit correspond to those of a trained person, who carried out measurement with a sleeve or by listening through a stethoscope.

the unit / accessories 3

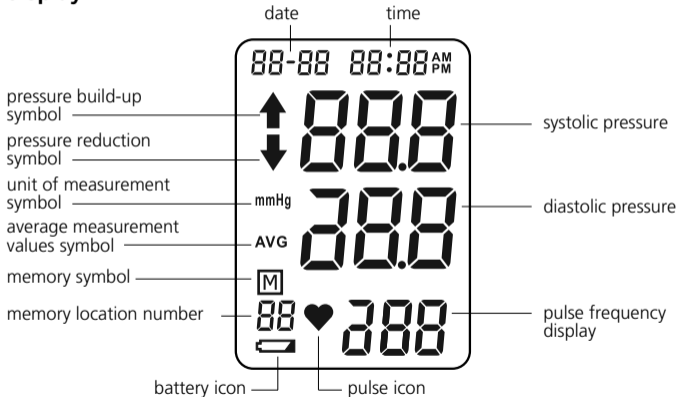
identification of the unit

accessories included are instruction manual with warranty, batteries and case



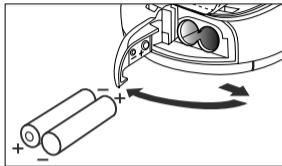
4 the display / icons

display



battery installation / replacement

Remove the lid from the battery compartment on the underside of the measuring unit and insert the batteries into the battery compartment as shown. Always observe the correct polarity + and - of the batteries. Please only use alkaline batteries!



do not throw batteries away with your household rubbish!

- Please dispose of batteries in accordance with the law! - Batteries are hazardous waste!
- Never short-circuit a battery! - Do not throw the battery into the fire!
- Keep batteries away from children! - Do not attempt to recharge the batteries!





instruction on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

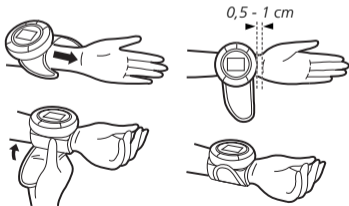
Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

6 setting the date and time

1. Press the **TIME** key  to enter date and time setting mode. Initially the input display area will flash for the month.
2. To enter the figures for the month, press the **MEMORY RECALL** key **M** until the number of the month you require appears. To confirm, press the **TIME** key  again.
3. Repeat stages 1 and 2 to enter day, hour and minute in succession.

7 attaching the wrist cuff

1. Wind the sleeve around the wrist. The display of the measuring unit must be on the palm side of the wrist. The wrist must be free.
2. Tighten the sleeve around the wrist. Do not pull forcefully on the sleeve. Do not tighten the sleeve too much.

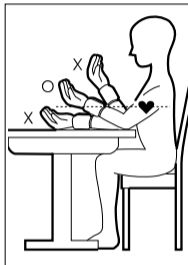


body posture / blood pressure classif. 8

To obtain as accurate readings as possible, always remember to hold the sleeve at the same height as the heart. If the sleeve is higher or lower than the heart this causes deviations from the actual blood pressure.

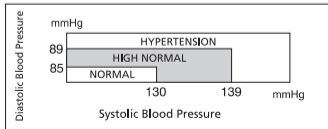
measuring blood pressure while sitting

1. Support the elbow on a table surface or other surfaces.
2. Place the arm on the arm rest for correct positioning such that the sleeve is at the same height as the heart as far as possible.
3. Relax your hand, the palm must face upwards.









blood pressure classification


The standards for determining blood pressure, regardless of age, are defined by the World Health Organisation (WHO) in the adjacent table.




9 instructions for measurement

- a) Start the Monitor by pressing the **START/STOP** key  .
- b) When the **START/STOP** key  is pressed, all digits will light up. This is a check of the display functions which is complete after about 1 second. The last reading taken will appear in the display.
- c) The unit is ready for use. The unit will automatically start to inflate slowly to measure your blood pressure. During inflation, the pressure build-up symbol  will appear in the display. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. When pressure reaches to the proximity of your systolic blood pressure, the monitor will exhaust cuff pressure. The pressure build-up symbol in the display will disappear; in its place the pressure reduction symbol  will now appear.
- d) While measuring, do not move the cuff or your arm or hand muscles, don't speak. The cuff will deflate automatically. While the unit determines your pulse frequency, the pulse symbol  will flash.
- e) Once the reading is complete, both the systolic and the diastolic blood pressure, along with the pulse value, will automatically appear in the display. The measurement values are automatically stored in the memory. Up to 60 memories can be saved in the Memory Zone. Pressing the **START/STOP** key  turns off the power. The unit will automatically turn off after about 2 minutes of inactivity.

the memory function 10

- a) You can store your blood pressure reading up to 60 times (blood pressure and pulse) along with the date and time in the memory. The measurement values are stored automatically. Should 60 measurement values already be stored in the memory and a new value is added, the oldest value is deleted.
- b) To retrieve the stored values, press the **MEMORY RECALL** key **M**. The average value (**AVG**) is indicated in the display. If you press the **MEMORY RECALL** key **M** again, the last measurement data stored will be displayed. Each further press of the **MEMORY RECALL** key **M** indicates in numerical order, from 1 to 60, the measurement values previously obtained each time.
- c) If you press the **TIME** key , the values stored will be displayed in reverse order. You have the facility to delete all the data stored. Switch off the unit and hold down the **MEMORY RECALL** key **M** until the display shows "Clr.".
- note:** The data in the memory will not be lost even when the Blood Pressure Monitor is switched off. Replacing the batteries will not affect the memory.

11 an error is displayed

error	fault/cause	solution/explanation
After switching on the unit, the display fails to show anything.	There are no batteries inserted or they have been inserted incorrectly or they are totally empty.	Insert batteries, check the position of the batteries or replace them with new ones.
The change-battery symbol appears. 	The batteries are almost empty or they are completely empty.	Replace both batteries with new ones.
	Batteries may react to frost with a weaker flow of current.	Place the batteries for a short time in a warm place and start again.
The operating time is growing shorter.	You are perhaps failing to use alkaline batteries.	Use alkaline batteries.
No measurement data is displayed.	The voltage of the batteries is extremely low.	Replace batteries with new ones.
Dubious readings are displayed that deviate strongly from the average values.	You have not adopted the correct position.	Adopt the correct position (see Ch. 8, p. 9)
	Blood pressure will deviate from time to time.	
The pulse frequency is higher or lower than the average value.	You have moved your arm or body briefly during the reading or you have spoken.	Do not move while the reading is being taken. Do not talk.
	You have taken the reading immediately after physical exertion.	Do not take any reading immediately after physical exertion.

an error is displayed 11

error	fault/cause	solution/explanation
The unit switches off automatically.	This is built into the system.	Press the START/STOP key again and re-take the reading.
The unit continues to pump up while the reading is being taken.	This is normal. If the user's blood pressure that is being measured is higher than the initial value of the sleeve pressure, the unit will automatically continue to pump. The pressure build-up will occur in stages of 20 mmHg, until a suitable pressure for the reading has been reached.	
	The wrist cuff is not correctly fitted or is not tight enough.	Fit the wrist cuff correctly (see Ch. 7, p.8)

error codes:

Err 0: No pulse or the pulse measured is too low.

Err 1: The sleeve is not airtight or the pressure build-up is too slight.

Err 2: The systolic value cannot be obtained.

Err 3: The sleeve pressure is too high.

Err 4: The diastolic value cannot be recorded or is outside the measuring range.

Err 5: The pressure reduction occurs too quickly.

Err 6: The pressure reduction occurs too slowly.

Err 7: The systolic value is outside the measuring range.


Err 8: The sleeve pressure is outside the measuring range.

Err 9: The sleeve pressure is insufficient, although highest point of the pressure build-up has already been reached.

12 important notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore avoid extreme temperatures, humidity, direct sunlight. Do not give strong shock. Do not try to open the blood pressure monitor. This will destroy the calibrated factory settings.
2. Protect from ingress of dust.
3. Do not bend nor twist the preformed cuff. Clean the blood pressure computer body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol as cleaner.
4. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
5. Do not press the **START/STOP** key when the cuff is not placed around the wrist.
6. The unit is determined for household use and should be used by adult persons only.
7. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the Service Centre.
8. For users diagnosed with common arrhythmia, diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users, the device might not be suitable for use.

specifications 13

Modell	:	BP 131
Measuring method	:	oscillometric method
Indicator	:	LCD
Measuring range	:	30 - 280 mmHg (blood pressure)
	:	40 - 199 pulse/min. (pulse rate)
Measuring resolution	:	± 3 mm Hg (blood pressure)
	:	±4 % (pulse rate)
Pressure build-up	:	automatic pressure build-up by pump
Pressure release	:	automatic pressure release by valve system
Power source	:	2 x 1.5V = alkaline batteries size "AAA"
Memory	:	60 measuring values
Working temperature	:	+ 10 °C to + 40 °C, humidity 30 - 85 % RH max.
Storage temperature	:	- 20 °C to + 50 °C, humidity 15 - 95 % RH max.
Hard cuff	:	for wrist circumference between 13,5 and 19,5 cm
Dimension	:	appr. 80 (l) x 84 (w) x 33 (h) mm
Weight	:	appr. 130 grams (with batteries)
Explanation of symbol	:	 follow instructions for use!

The right to technical modifications is reserved.

 0197

SERVICE AND WARRANTY

Service Addresses

England: International Business Products Limited

6 Newfield Court West Houghton Bolton BL5 3 SA England Phone: +44(0) 19 42 – 8196 95

India: sano health care products pvt. Ltd. Corporate Office: 28 Landsdown Terrace

1st Floor Kolkata – 700 026 Phone: +91 33 2465 0383-85

Warranty and Compensation for Damages

Starting with the purchase date (date on proof of purchase or receipt) we will perform repairs free of charge for 24 months, should your de-vice be non-operational due to manufacturing or material defects.

Batteries are excluded from the warranty.

The warranty excludes damage resulting from non-compliance or only partial compliance with these instructions for use. Farther-reaching claims such as compensation for damages are likewise excluded.

Please send your device in question as well as the proof of purchase or receipt and the description of the complaint to our service address. Please also attach the warranty documents if you would like to file a warranty claim.

ibp innovative business promotion GmbH, Botzstraße 6, D-07743 Jena, Germany
Manufactured by: AViTA Corporation, No.200.205 Provincial Free way, Song Ling Town,
Wu Jiang Su, P.R.C.

www.ibp-info.de

Tensiomètre numérique de mesure au niveau du poignet

Mode d'emploi

1 table de matières

1	table de matières	2
2	consignes de sécurité importantes	3
3	l'appareil / les accessoires	5
4	l'écran / les symboles	6
5	les piles / élimination	
	placement des piles / remplacer les piles	7
	instructions de sécurité relatives aux piles	7
	élimination	7
6	régler la date et l'heure	8
7	comment mettre la manchette	8
8	position du corps / classification des tensions	9
9	instructions pour la mesure	10
10	la fonction mémoire	11
11	un erreur est affichée / codes d'erreur	
	erreur à l'écran	12
	codes d'erreur	13
12	indications importantes	14
13	spécifications techniques	15
14	service et garantie	16

consignes de sécurité importantes 2

- Ce moniteur de tension satisfait aux directives de la CE pour tensiomètre noninvasive. Ce moniteur de tension satisfait aux directives de la CE et porte la marque « CE 0197 ». Cet appareil satisfait à la directive européenne (EN 1060-1 / EN 1060-3) pour tensiomètre noninvasive. Ce tensiomètre confirme la conformité de l'appareil avec la directive européenne 93/42/CEE relative aux produits médicaux, du conseil en date du 14 Juin 1993, tout aussi bien la directive européenne 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique. La société **ibp** confirme que le présent mode d'emploi joint à l'appareil livré, est en conformité avec la directive mentionnée cidessus. La certification de conformité précitée est en possession de la maison **ibp**.
- Pour observer l'exactitude de mesurage de nos tensiomètres, il faut effectuer tous les deux ans un contrôle d'instrumentation de l'appareil. N'hésitez pas à contacter notre service après-vente (coordonnées sur le bon de garantie) si vous avez des questions relatives à ce contrôle.

classification de l'appareil: Type BF 

 0197



Ce mode d'emploi est destiné à votre information. Afin que l'appareil vous rende de fidèles services pendant de longues années, et que les mesures soient fiables, nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi. Si vous êtes soumis à des perturbations du rythme cardiaque (arrhythmie), les résultats de mesures doivent toujours être estimés par votre médecin.

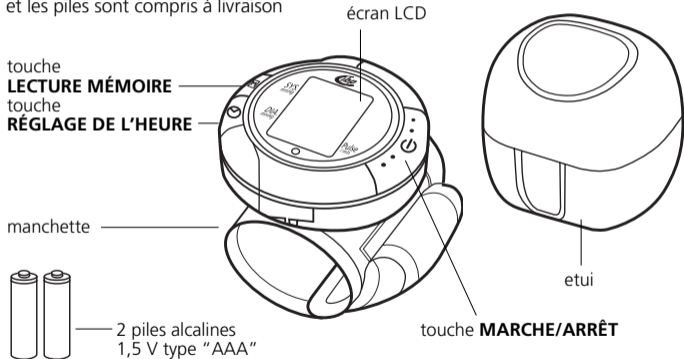
2 consignes de sécurité importantes

- Vous ne devriez pas essayer d'établir votre propre diagnostic, ni décider vous-même de votre traitement. La tension artérielle doit être interprétée par un médecin ou un spécialiste qui connaît votre dossier médical. Par une utilisation régulière de l'appareil de mesure et l'enregistrement des valeurs, vous tenez votre médecin au courant des variations de votre tension artérielle.
- Enrouler bien le brassard autour du poignet. Ce dernier doit se trouver à hauteur du cœur. Le brassard ne peut être enroulé autour d'une veste ou d'une chemise car cela empêcherait de mesurer la tension.
- L'appareil ne doit pas être bougé ou secoué durant la prise de mesure, cela empêcherait d'obtenir une mesure exacte de la tension artérielle.
- Prenez votre tension dans une position calme et détendue.
- Pensez que la tension artérielle varie naturellement durant la journée et qu'elle est influencée par beaucoup de facteurs comme le tabagisme, la consommation d'alcool, la prise de médicaments, l'effort physique.
- Chez les personnes dont l'état de santé occasionne des problèmes circulatoires (diabète, troubles rénaux, artériosclérose ou troubles circulatoires), les valeurs mesurées au poignet avec ce moniteur peuvent être plus basses que celles obtenues au niveau du bras avec un autre moniteur de mesure. Consultez votre médecin pour vous assurer que la mesure de la tension artérielle au poignet donne des valeurs correctes.
- Les mesures de la tension artérielle obtenues avec cet appareil de mesure sont équivalentes à celles du spécialiste qualifié se servant du brassard ou de la méthode auscultatoire du stéthoscope.

l'appareil / les accessoires 3

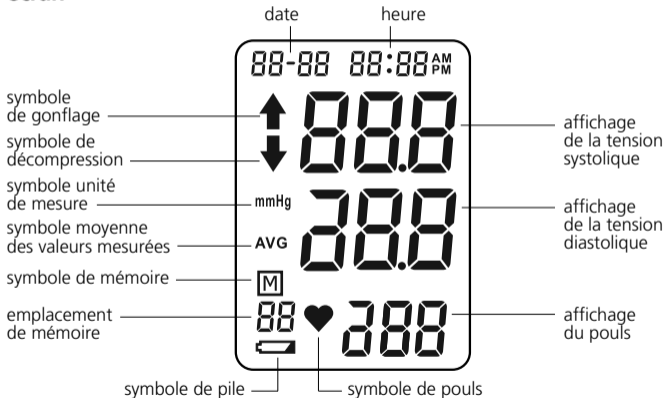
les parties de l'appareil

l'étui, le mode d'emploi avec garantie
et les piles sont compris à livraison



4 l'écran / les symboles

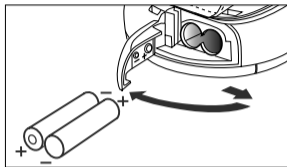
écran



les piles / élimination 5

placement des piles / remplacer-les

Enlevez le couvercle du compartiment à piles situé en dessous de l'appareil et placez comme indiqué les piles dans le compartiment. Lors du placement, veillez au positionnement du pôle + et - des piles. Utiliser uniquement des piles alcalines !



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères

- Respectez les règles de protection de L'environnement
- Les piles sont des déchets toxiques.
- Ne court-circuitiez pas la batterie.
- Ne jetez pas la batterie dans le feu.
- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants !
- N'essayez pas de recharger les piles !



indications relatives à la protection de l'environnement

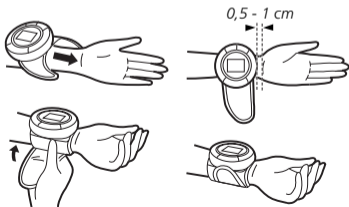
Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

6 régler la date et l'heure

1. Appuyez sur la touche **RÉGLAGE DE L'HEURE** ☺ pour accéder au mode de réglage de la date et de l'heure. L'emplacement correspondant au mois se met à clignoter.
2. Pour entrer le mois, appuyez sur la touche **LECTURE MÉMOIRE M** jusqu'à ce que le nombre souhaité apparaisse.
Pour confirmer, appuyez de nouveau sur la touche **RÉGLAGE DE L'HEURE** ☺.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour entrer successivement le jour, les heures et les minutes.

7 comment mettre la manchette

1. Enroulez le brassard autour du poignet. L'écran de l'appareil doit se trouver du côté de la paume. Le poignet doit être libre.
2. Fixez le brassard autour du poignet. Ne tirez pas brutalement sur le brassard. Ne serrez pas trop le brassard.

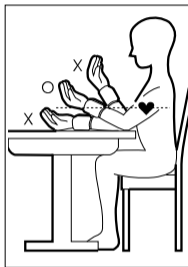


position du corps / classification 8

Pour obtenir les mesures les plus précises, il faut veiller à ce que le brassard soit situé à hauteur du cœur. Si le brassard est situé plus en haut ou plus en bas, les mesures correctes peuvent se modifier.

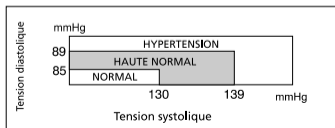
Mesurez la tension artérielle en position assise

1. Appuyez le coude sur une table ou une autre surface .
2. Posez le bras sur l'accoudoir dans la bonne position, de sorte que le brassard soit le plus proche possible du cœur.
3. Relâchez la main; la paume doit être au-dessus.








classification des tensions

Les normes de détermination de la pression artérielle indépendamment de l'âge ont été définies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS = WHO) comme indiqué dans le tableau ci-contre.



9 instructions pour la mesure


- a) Mettez l'appareil en marche en poussant la touche **MARCHE/ARRÊT** .
- b) Lorsque l'appareil est mis en marche, tous les signes deviennent visibles sur l'affichage. Ce test permet de vérifier si l'affichage est complet; il dure environ 1 seconde. Le dernier résultat mesuré s'affiche.
- c) L'appareil est prêt à mesurer. Le gonflage automatique de la manchette, qui est nécessaire pour la prise de votre tension, s'effectue lentement. Durant gonflage le symbole de gonflage  apparaît à l'écran. L'appareil gonfle la manchette jusqu'à ce qu'une tension suffisante pour la mesure soit atteinte. Dès que la tension a atteint la valeur de votre tension systolique, l'appareil laisse échapper l'air de la manchette. Le symbole de gonflage disparaît et le symbole de décompression  s'affiche.
- d) Evitez de bouger la manchette et les muscles de vos bras et de votre main pendant le mesurage, ne parlez pas. La manchette se dégonfle automatiquement. Durant la mesure de votre pouls, le symbole du pouls  clignote.
- e) À l'issue de la mesure, la pression systolique et la pression diastolique s'affichent automatiquement à l'écran, de même que le pouls. Les valeurs mesurées sont automatiquement mises en mémoire. On peut mémoriser ainsi jusqu'à 60 mesures. En appuyant sur la touche **MARCHE/ARRÊT** , vous débranchez l'appareil. Si toutefois vous oubliez de débrancher, l'appareil s'arrête automatiquement après 2 minutes.

la fonction mémoire 10

- a) Vous pouvez mettre en mémoire dans votre tensiomètre 60 mesures (pression artérielle et pouls) accompagnées de la date et de l'heure. Les valeurs mesurées sont automatiquement mises en mémoire. Lorsque la mémoire contient déjà 60 mesures et que vous mettez en mémoire une nouvelle mesure, la valeur la plus ancienne sera effacée.
- b) Pour consulter les mesures mises en mémoire, appuyez sur la touche **LECTURE MÉMOIRE M**. La valeur moyenne (**AVG**) s'affiche à l'écran. Appuyez de nouveau sur la touche **LECTURE MÉMOIRE M** pour afficher les dernières mesures mises en mémoire. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **LECTURE MÉMOIRE M**, l'écran indique successivement les valeurs mesurées précédemment de 1 à 60.
- c) Lorsque vous appuyez sur la touche **RÉGLAGE DE L'HEURE** ☺, les mesures en mémoire sont affichées dans l'ordre inverse. Vous avez la possibilité d'effacer toutes les données en mémoire. Éteignez l'appareil et maintenez la touche **LECTURE MÉMOIRE M** enfoncée jusqu'à ce que la mention « Clr. » apparaisse à l'écran.

note: Les données mémorisées restent mémorisées, même si l'appareil est éteint. Le changement des piles n'a pas d'influence sur les données en mémoire.

11 un erreur est affichée

erreur à l'écran	raison possible	remède
À la mise en marche de l'appareil, l'écran n'indique rien.	Il n'y a pas de piles dans l'appareil, elles sont mal insérées ou bien elles sont vides.	Insérez des piles, vérifiez leur position ou remplacez-les par des piles neuves.
Le symbole de changement des piles apparaît. 	Les piles sont presque vides ou complètement vides.	Remplacez les deux piles par des piles neuves.
	Les piles peuvent réagir au gel en délivrant un courant plus faible.	Placez les piles brièvement dans un endroit chaud, puis remettez en marche l'appareil.
La durée d'utilisation raccourcit.	Vous n'utilisez peut-être pas des piles alcalines.	Utilisez des piles alcalines.
À l'issue de la mesure, aucune valeur ne s'affiche à l'écran.	La tension des piles est extrêmement basse.	Remplacez les deux piles par des piles neuves.
Mesures peu plausibles divergeant considérablement des valeurs moyennes.	Vous n'avez pas effectué la mesure dans la position recommandée.	Adoptez la position indiquée (voir chap. 8, p. 9).
	La pression artérielle varie de temps en temps.	
Le pouls est plus haut ou plus bas que la valeur moyenne.	Vous avez bougé le bras ou le corps durant la mesure ou bien vous avez parlé.	Ne bougez pas durant la mesure. Ne parlez pas.
	Vous avez effectué la mesure juste après un effort physique.	N'effectuez pas la mesure juste après un effort physique.

un erreur est affichée 11

erreur à l'écran	raison possible	remède
L'appareil s'éteint de lui-même.	Fonction inhérente au système.	Appuyez de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT et reprenez la mesure.
L'appareil continue à pomper durant la mesure.	C'est normal. Lorsque la pression artérielle de l'utilisateur est supérieure à la pression de départ du brassard, l'appareil continue automatiquement à pomper. Le gonflage se fait par étapes de 20 mmHg jusqu'à ce que l'appareil atteigne une pression permettant de procéder à la mesure.	
	La manchette n'est pas mis correctement ou pas assez serré.	Placez correctement la manchette (voir chap.. 7, p.8).

codes d'erreur:

Err 0.: Pas de pouls ou le pouls mesuré est trop bas.

Err 1.: Le brassard n'est pas étanche ou la pression après gonflage est insuffisante.

Err 2.: Impossible de déterminer la pression systolique.

Err 3.: La pression du brassard est trop élevée.

Err 4.: La pression diastolique ne peut pas être déterminée ou est située en dehors de la plage de mesure.

Err 5.: La décompression est trop rapide.

Err 6.: La décompression est trop lente.

Err 7.: La pression systolique est située en dehors de la plage de mesure.


Err 8.: La pression du brassard est située en dehors de la plage de mesure.

Err 9.: La pression du brassard est insuffisante bien que la mise sous pression ait atteint son point maximal.

12 indications importantes

1. Ceci est un appareil de haute précision, qui ne devrait pas être soumis à des changements de température extrêmes, ni à de l'humidité, au soleil ou à des secousses ou vibrations. L'appareil ne doit pas être ouvert. En cas d'ouverture, le calibrage réalisé en usine est non valable.
2. Il devrait également être protégé de la poussière.
3. La manchette est préformée et ne devrait pas être recourbée dans le sens inverse. L'appareil et la manchette peuvent être nettoyés avec précaution moyennant un linge humidifié doux. En ce faisant, n'exercez pas de pression. Pour le nettoyage, n'utilisez jamais du diluant, de l'alcool ou de l'essence.
4. Les piles qui s'écoulent peuvent endommager l'appareil. Nous vous prions dès lors de les enlever quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un laps de temps plus long.
5. N'actionnez pas la touche **MARCHE/ARRÊT** quand la manchette n'est pas mise.
6. Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique et aux adultes.
7. Cet appareil ne doit ni être ouvert ni faire l'objet de réglages avec des outils quelconques à l'intérieur de l'appareil. En cas de problèmes, veuillez contacter le service après-vente.
8. L'appareil ne peut pas être utilisé correctement sur des patients présentant des troubles du rythme cardiaque, le diabète, une tension artérielle basse, des problèmes des reins ou après des attaques d'apoplexie et en cas de perte de conscience.

spécifications techniques 13

Modèle	:	BP 131
Système de mesure	:	oscillomètre
Affichage	:	ecran à cristaux liquides (LCD)
Plage de mesure	:	30 - 280 mm Hg (tension artérielle) et 40 - 199 battements/minute (pouls)
Précision des mesures	:	± 3 mm Hg (tension artérielle) ± 4 % (fréquence du pouls)
Etablissement de pression	:	la pression est établie automatiquement par gonflement
Réduction de pression	:	réduction automatique par un système de valves
Alimentation en courant	:	2 piles alcalines à 1,5 V, type AAA
Mémoire	:	60 valeurs mesurées
Température de service	:	+ 10 °C à + 40 °C, humidité ambiante 30 - 85 % RH max.
Température de stockage	:	- 20 °C à + 50 °C, humidité ambiante 15 - 95 % RH max.
Manchette rigide	:	circonférence du poignet 13,5 - 19,5 cm
Mensurations	:	environ 80 x 84 x 33 (L x l x h mm)
Poids	:	environ 130 g (avec piles)
Explication des symboles	:	 Respecter le mode d'emploi

Nous nous réservons le droit de modifications techniques.

 0197

SERVICE ET GARANTIE

Adresse du service après-vente

ibp Service Center, Am Weimarer Berg 6, D-99510 Apolda, Allemagne
Tel.: +49 (0) 3641 3096299

Garantie et indemnisation

Nous effectuons toutes les réparations pendant 24 mois à partir de la date d'achat (date de la preuve d'achat ou de la facture) à titre gracieux, si votre appareil présente des défauts de fabrication ou de matériel.

Les piles sont exclues de la garantie.

La garantie exclut tout dommage résultant d'un non-respect ou d'un respect partiel de ce mode d'emploi.

Toutes autres prétentions, telles que les demandes d'indemnisation, sont exclues.

Veuillez envoyer l'appareil défectueux avec votre preuve d'achat ou votre facture et la description des défauts à l'adresse de notre service après-vente. Veuillez y joindre également votre bon de garantie si vous souhaitez profiter de votre couverture garantie.

ibp innovative business promotion GmbH, Botzstraße 6, D-07743 Jena, Germany
Fabricant: AVITA Corporation, No.200.205 Provincial Free way, Song Ling Town,
Wu Jiang Su, P.R.C.

www.ibp-info.de

Digitale bloeddrukmeter voor meting op de pols


Gebruiksaanwijzing

1 inhoudsopgave

1 inhoudsopgave	2
2 belangrijke veiligheidsmaatregelen	3
3 het toestel / inhoud van de levering	5
4 het display / de symbolen	6
5 batterijen / afvalbeheer	
batterijen aanbrengen / batterijen vervangen	7
veiligheidsaanwijzingen t.a.v. de batterij	7
aanwijzingen inzake de milieubescherming	7
6 de datum en de tijd instellen	8
7 de polsmanchet aandoen	8
8 lichaamshouding / bloeddrukclassificatie	9
9 gebruiksaanwijzing voor het meten	10
10 de geheugenfunctie	11
11 een foutmelding verschijnt / foutcodes	
een foutmelding verschijnt	12
foutcodes	13
12 belangrijke instructies	14
13 technische gegevens	15
14 service en garantie	16

belangrijke veiligheidsmaatregelen 2

- Deze bloeddrukmonitor voldoet aan de EG-richtlijnen voor niet-invasieve bloeddrukmeters. Hij is gecertificeerd volgens de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-label (teken van conformiteit) „CE 0197”.
- Het toestel voldoet aan de richtlijnen van de EU-norm (EN 1060-1/EN 1060-3) voor niet-invasieve bloeddrukmeters. De eisen van de EU-richtlijn "93/42/EEG van de raad van 14 juni 1993 over medische producten" zijn vervuld, evenzo de EU-richtlijn 89/336/EEG voor elektromagnetische verdraagbaarheid.
- De firma **ibp** bevestigt voor het, samen met deze gebruiksaanwijzing geleverde toestel dat het overeenstemt met deze bepalingen. De verklaring van conformiteit ligt voor.
- Bloeddrukmeters moeten regelmatig worden gecontroleerd op hun nauwkeurigheid. We raden aan om de 2 jaar een meettechnische controle van dit toestel te laten uitvoeren. Als u vragen hebt in verband met deze controle, kunt u zich hiermee richten tot de serviceafdeling (adres zie garantiebon).

Classificatie: Typ BF 

CE 0197



Deze gebruiksaanwijzing dient om u te informeren. Gelieve haar aandachtig door te lezen en de aanwijzingen op te volgen. Berg de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Uw meetresultaten kunnen alleen worden beoordeeld door een arts. Als u hartritmestoornissen hebt (aritmie), moeten de meetresultaten altijd door uw arts worden beoordeeld.

2 belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Verander op basis van de meetresultaten nooit uit uzelf de door uw arts voorgeschreven dosis geneesmiddelen. De bloeddruk moet door een arts, of een vakman, die uw ziekteverloop kent, geïnterpreteerd worden. Door een geregeld gebruik van het apparaat voor de meting van uw bloeddruk en de optekening van de meetwaarden houdt u uw arts op de hoogte van de neigingen van uw bloeddruk.
- De manchet goed rond uw pols wikkelen. Daarbij moet de manchet zich op dezelfde hoogte als uw hart bevinden. De manchet niet om de mouw van een jas of een hemd wikkelen, aangezien de bloeddruk anders niet gemeten kan worden.
- Het meetapparaat mag tijdens de meting niet bewogen of geschud worden, aangezien anders geen nauwkeurige bloeddrukmeting mogelijk is.
- Voer de meting stil en in een ontspannen positie uit.
- Denk eraan dat de bloeddruk van nature in de loop van de dag verandert en ook door tal van factoren, zoals roken, alcoholverbruik, inname van medicijnen en lichamelijke inspanning, beïnvloed wordt.
- Bij mensen met een toestand waardoor problemen met de bloedsomloop veroorzaakt worden (suikerziekte, nierklachten, arteriële verkalking of problemen met de bloedsomloop), kunnen de meetwaarden op deze monitor lager uitvallen dan op een monitor voor de bloeddrukmeting, die de bloeddruk aan de bovenarm mist. Raadpleeg uw arts om te waarborgen dat de bloeddrukmeting aan uw pols de juiste meetwaarden geeft.
- De met dit meetapparaat verkregen meetwaarden van de bloeddruk komen overeen met die van een geschoolde vakman die de meting met een manchet of door af luistering met een stethoscoop uitvoert.

het toestel / inhoud van de levering 3

onderdelen van het toestel

tot de inhoud van de levering behoren:
een gebruiksaanwijzing met garantie,
vier batterijen en een etui

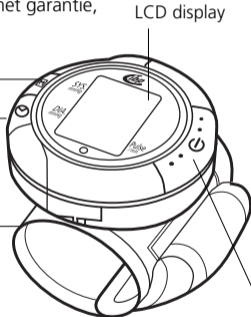
GEHEUGENOPROEP
toets

TIJDINSTEL toets

polsmanschet

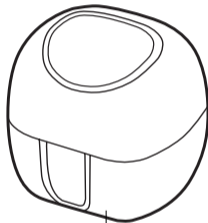


2 alkali-batterijen
1,5 V type "AAA"



LCD display

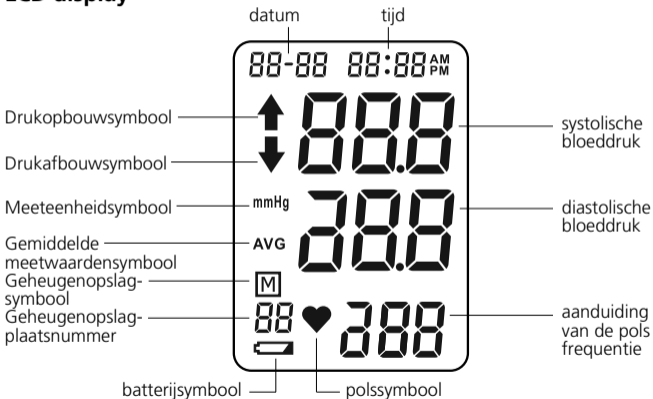
START/STOP toets



etui

4 het display / de symbolen

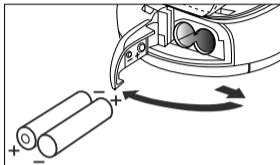
LCD display



batterijen / afvalbeheer 5

batterijen aanbrengen / vervangen

Het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het meettoestel verwijderen en de batterijen zoals aangegeven in het batterijvak aanbrengen. Let daarbij zeker op de + en - polen van de batterijen. Er mogen enkel alkalibatterijen gebruikt worden!



batterijen horen NIET thuis in de vuilnisbak

- Verwijder batterijen a.u.b. in overeenstemming met de daarvoor geldende regels.
- Batterijen behoren tot het klein chemisch afval.
- Vermijd kortsluiting van de batterijen.
- Werp de batterijen niet in het vuur.
- Batterijen buiten bereik van kinderen houden!
- Probeer niet de batterijen op to laden!



aanwijzingen inzake de milieubescherming

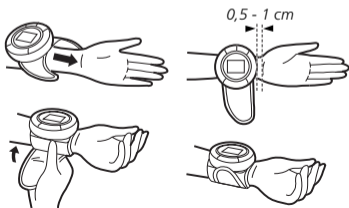
Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent. De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

6 de datum en de tijd instellen

1. Druk op de **TIJDINSTEL**-toets ☺, om de modus voor de datum- en tijdstelling te bereiken. Eerst knippert de invoerplaats voor de maand.
2. Om het getal voor de maand in te voeren, drukt u zo vaak op de **GEHEUGENOPROEP**-toets **M**, tot het gewenste getal voor de maand verschijnt. Om dit te bevestigen drukt u nog een keer op de **TIJDINSTEL**-toets ☺.
3. Herhaal de stappen 1 en 2, om na elkaar dag, uur en minuut in te voeren.

7 de polsmanchet aandoen

1. De manchet om de pols wikkelen. De display van het meetapparaat moet zich aan de kant van de handpalm van de pols bevinden. De pols moet vrij zijn.
2. De manchet vast rond de pols aantrekken. Niet met geweld aan de manchet trekken. De manchet niet te strak aantrekken.

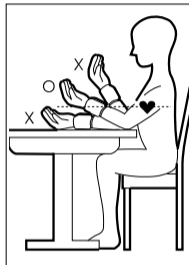


lichaamshouding / bloeddrukclassificatie 8

Om zo nauwkeurig mogelijke meetwaarden te verkrijgen, moet u er absoluut op letten dat de manchet zich op dezelfde hoogte als het hart bevindt. Bevindt de manchet zich hoger of lager dan het hart, leidt dit tot afwijkingen van de juiste meetwaarden.

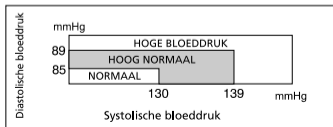
de bloeddruk al zittend meten

1. Met uw elleboog op een tafelvlak of ander vlak steunen.
2. Uw arm voor de juiste positionering op de armléuning leggen, zodat de manchet zich zoveel mogelijk op dezelfde hoogte als het hart bevindt.
3. Ontspan uw hand; de handpalm moet naar boven gericht zijn.



bloeddrukclassificatie

De normen voor de vaststelling van de bloeddruk, ongeacht de leeftijd, werden door de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO = WHO) in hiernaast staande tabel vastgelegd.



9 gebruiksaanwijzing voor het meten

- a) Schakel de bloeddrukmeter in door op de **START-/STOP** toets  te drukken.
- b) Als de **START-/STOP** toets wordt ingedrukt, lichten alle symbolen op het display op. Door deze test kan de volledigheid van het display worden gecontroleerd. Na ongeveer 1 seconde verdwijnt de displaytest. Het laatst berekende meetresultaat verschijnt op de display.
- c) Het apparaat is klaar om te meten. Automatisch pompt het de manchet langzaam op, om uw bloeddruk te meten. Tijdens pompen verschijnt de drukopbouwssymbool  in de display. Het apparaat pompt de manchet net zo lang op, tot er een druk bereikt is die voldoende is voor de meting. Als de druk de hoogte van uw systolische bloeddruk bereikt, laat het apparaat de lucht uit de manchet af. Het drukopbouwssymbool in de display verdwijnt, daarvoor verschijnt het drukafbouwssymbool .
- d) Tijdens de meting mag u noch de manchet noch de arm- of handspieren bewegen, en niet spreken. De Manchet ontluicht automatisch. Terwijl het apparaat uw puls frequentie bepaalt, knippert het polssymbool .
- e) Is de meting afgesloten, verschijnen automatisch de systolische en de diastolische bloeddruk en de pulswaarde op de display. De meetwaarden worden automatisch opgeslagen. In het geheugenbereik kunnen maximaal 60 meetwaarden worden opgeslagen. Door de **START-/STOP** toets  in te drukken wordt het toestel uitgeschakeld. Als u het toestel vergeet uit te schakelen, schakelt dit na ca. twee minuten automatisch uit.

de geheugenfunctie 10

- a) U kunt in het geheugen van uw bloeddrukmeter tot 60 metingen (bloeddruk en pols) met datum en tijd opslaan. De meetwaarden worden automatisch opgeslagen. Zijn in het geheugen 60 meetwaarden opgeslagen en wordt een nieuwe waarde opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.
- b) Om de opgeslagen meetwaarden op te roepen drukt u op de **GEHEUGENOPROEP** toets **M**. In de display wordt de gemiddelde waarde (**AVG**) aangegeven. Druk u nog een keer op de **GEHEUGENOPROEP** toets **M**, dan worden de laatst opgeslagen meetgegevens aangegeven. Elke keer verder indrukken van de **GEHEUGENOPROEP** toets **M** geeft in numerieke volgorde van 1 tot 60 de telkens ervoor bepaalde meetwaarden weer.
- c) Drukt u op de **TIJDINTEL** toets ☺, dan worden de opgeslagen waarden in omgekeerde volgorde aangegeven. U kunt alle opgeslagen gegevens wissen. Schakel het apparaat uit en houdt de **GEHEUGENOPROEP** toets **M** zolang ingedrukt, tot de display "Clr." aangeeft.

Opmerking: De opgeslagen meetwaarden blijven opgeslagen, ook als het toestel wordt uitgeschakeld. Het vervangen van de batterijen beïnvloedt het geheugen niet.

11 een foutmelding verschijnt

fout	storing/oorzaak	oplossing
Na het inschakelen van het apparaat geeft de display niets aan.	Er zijn geen batterijen geplaatst of ze zijn verkeerd geplaatst of ze zijn geheel leeg.	Plaats batterijen, controleer de positie van de batterijen of vervang ze door nieuwe.
Het batterijvervangsymbool verschijnt. 	De batterijen zijn bijna leeg of ze zijn geheel leeg.	Vervang ze alle vier door nieuwe batterijen.
De werktijd wordt korter.	Bij temperaturen onder nul kunnen batterijen minder stroom afgeven. U gebruikt eventueel geen alkalibatterijen.	Leg de batterijen kort op een warme plek en start dan opnieuw. Gebruik alkali-batterijen.
Na het meten worden geen meetgegevens weergegeven.	De spanning van de batterijen is zeer laag.	Vervang alle vier batterijen door nieuwe.
Twijfelachtige meetresultaten die sterk van de gemiddelde waarden afwijken.	U hebt bij het meten geen correcte positie ingenomen.	Neem de correcte positie in (zie hoofdstuk. 8, pag. 9).
	De bloeddruk varieert van tijd tot tijd.	
De polsfrequentie is hoger of lager dan de gemiddelde waarde.	U hebt gedurende het meten de arm of het lichaam bewogen of u hebt gesproken.	Beweeg gedurende het meten niet, spreek niet.
	U hebt de meting direct na een lichamelijke inspanning verricht.	Verricht geen meting direct na een lichamelijke inspanning.

een foutmelding verschijnt 11

fout	storing/oorzaak	oplossing
Het apparaat schakelt uit zichzelf uit.	Oorzaak: systeem	Druk opnieuw op de START/STOP toets en meet nog eens.
Het apparaat pompt zich gedurende het meten verder op.	Dat is normaal. Wanneer de te bepalen bloeddruk van de gebruiker hoger is, dan de uitgangswaarde van de druk van de manchet, pompt het apparaat automatisch verder. De drukopbouw vindt plaats in stappen van 20 mm Hg, tot een voor het meetproces bruikbare druk is bereikt.	
	De armmanchet is niet correct of niet strak genoeg aangebracht.	Plaats de manchet goed (zie hoofdstuk 7, pag.8).

Foutcodes:

Err 0: Geen puls of de gemeten puls is te laag.

Err 1: De armmanchet is lek of de drukopbouw te gering.

Err 2: De systolische waarde kan niet worden bepaald.

Err 3: De druk van de manchet is te hoog.

Err 4: De diastolische waarde kan niet worden bepaald of ligt buiten het meetbereik.

Err 5: De opbouw van de druk vindt te snel plaats.

Err 6: De drukafbouw vindt te langzaam plaats.

Err 7: De systolische waarde ligt buiten het meetbereik.


Err 8: De manchetdruk ligt buiten het meetbereik.

Err 9: De manchetdruk is niet voldoende, hoewel het hoogste punt van de drukopbouw is bereikt.

12 belangrijke instructies

1. Dit toestel bestaat uit precisieonderdelen en mag dus niet worden blootgesteld aan extreme temperatuurschommelingen, vochtigheid, directe zonnestraling of schokken. Het toestel mag niet worden geopend. Bij opening wordt de kalibrering van de fabriek ongeldig.
2. Bescherm het toestel tegen stof.
3. De manchet mag niet worden geplooid of verdraaid; ze bevat een luchtdichte blaas. Het omhulsel van de bloeddrukmeter en de manchet kunnen voorzichtig worden schoongemaakt met een licht vochtig gemaakte, zachte doek. Gebruik hierbij geen druk. Gebruik voor de reiniging nooit verdunner, alcohol of benzine.
4. Het toestel kan worden beschadigd door uitlopende batterijen. Verwijder daarom de batterijen als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
5. Druk de **START/STOP**-toets nooit in als de polsmanchet niet is aangebracht.
6. Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik door volwassen personen.
7. Dit apparaat mag niet worden geopend of met welk gereedschap dan ook instellingen binnenin het apparaat uitvoeren. Neemt u in geval van problemen s.v.p. contact op met de klantendienst.
8. Bij patiënten met hartritmestoornissen, diabetes, lage bloeddruk, nierproblemen of na beroertes en bij bewusteloosheid kan het apparaat niet goed worden gebruikt.

technische gegevens 13

Model	:	BP 131
Meetprincipe	:	oscillometrisch
Display	:	LCD
Meetbereik	:	30 - 280 mmHg (bloeddruk)
	:	40 - 199 slagen/min. (polsfrequentie)
Meetnauwkeurigheid	:	± 3 mmHg (drukaanduiding)
	:	± 4 % (polsfrequentie)
Drukopbouw	:	automatische drukopbouw door pomp
Drukvermindering	:	automatisch drukverminderingssysteem
Stroomvoorziening	:	alkalibatterijen: 2 x 1,5V = type AAA
Geheugen	:	60 meetresultaten
Bedrijfstemperatuur	:	+ 10 °C tot + 40 °C, luchtvochtigheid 30 - 85 % RH max.
Bewaartemperatuur	:	- 20 °C tot + 50 °C, luchtvochtigheid 15 - 95 % RH max.
Polsmanchet	:	voor een polsometrek van 13,5 - 19,5 cm
Grootte	:	ca. 80 x 84 x 33 (L x B x H mm)
Gewicht	:	ca. 130 g (incl. batterijen)
Verklaring van de tekens	:	 Let op, gebruiksaanwijzing in acht nemen

Technische wijzigingen voorbehouden

 0197

SERVICE EN GARANTIE

Service-adres

ibp Service Center, Am Weimarer Berg 6, D-99510 Apolda, Duitsland
Tel.: +49 (0) 3641 3096299

Garantie en schadevergoeding

Vanaf aankoopdatum (datum van aankoopbe-wijs of van ontvangbewijs) voeren wij gedurende 24 maanden gratis reparaties uit, wanneer uw apparaat defect raakt op grond van productie- of materiaal-fouten.

Batterijen vallen niet onder de garantie.

In de garantie is niet begrepen, de schade die voortspruit uit het feit dat de gebruiksaanwijzing niet of niet volledig werd nageleefd. Verdere aanspraken, zoals schadevergoeding, zijn eveneens uitgesloten.

Zend uw defecte apparaat, samen met het aan-koopbewijs of het ontvangbewijs en de beschrij-ving van het defect, naar ons service-adres. Voeg a.u.b. de garantiedocumenten toe, als u aanspraak wenst te maken op de garantiebe-palingen.

ibp innovative business promotion GmbH, Botzstraße 6, D-07743 Jena, Germany
Producent: AVITA Corporation, No.200.205 Provincial Free way, Song Ling Town,
Wu Jiang Su, P.R.C.

www.ibp-info.de

Tensiómetro digital para medir la tensión arterial en la muñeca


Manual de instrucciones

1 índice

1 índice	2
2 indicaciones importantes de seguridad	3
3 el aparato / el suministro de serie	5
4 display / símbolos	6
5 las pilas / eliminación	
colocar / cambiar las pilas	7
advertencias de seguridad sobre las pilas	7
indicaciones sobre el medio ambiente	7
6 ajustar la fecha y la hora	8
7 colocación del brazalete	8
8 postura correcta / clasificación de la tensión arterial	9
9 guía para medir	10
10 la función de la memoria	11
11 ¿qué hacer cuando surge un error? / código del error	
error en el display	12
código del error	13
12 informaciones importantes	14
13 datos técnicos	15
14 servicio y garantía	16

indicaciones importantes de seguridad 2

- Este tensiómetro cumple las especificaciones de la normativa UE sobre tensiómetros no invasivos. Está certificado según las directrices CE y provisto del correspondiente indicativo CE (indicativo de conformidad) "CE 0197".
- El aparato cumple las especificaciones de la normativa UE (EN 1060-1/EN 1060-3) sobre tensiómetros no invasivos. Se cumplen las especificaciones de las directrices UE "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos", así como la directriz UE 89/336/CEE sobre la compatibilidad electromagnética.
- La empresa **ibp** certifica que este aparato que se suministra con estas instrucciones de uso cumple las mencionadas especificaciones. Dispone de declaración de conformidad.
- Se debe comprobar periódicamente la exactitud de medición de los tensiómetros. Recomendamos que se efectúe cada 2 años un control técnico de la medición de este aparato. Si tiene dudas acerca de este control, diríjase a la siguiente dirección de servicio (en el certificado de garantía).

Clasificación: Typ BF 

 0197



Estas instrucciones de uso son para su información. Léalas con detenimiento y siga las instrucciones. A continuación, guarde las instrucciones en un lugar seguro. Los resultados de medición sólo los puede evaluar su médico. Si padece de arritmias, los resultados de medición siempre deberían ser analizados por su médico.

2 indicaciones importantes de seguridad

- No altere arbitrariamente la posología de los medicamentos prescritos por el médico basándose en los resultados obtenidos. Comunique su tensión al médico o al experto que conoce su historial médico. Si utiliza regularmente el tensiómetro y anota los valores obtenidos podrá informar a su médico sobre las tendencias de su tensión.
- Ajuste bien la banda alrededor de su muñeca y coloque ésta a la misma altura que su corazón. No coloque la banda alrededor de la manga de una chaqueta o de una camisa ya que no sería posible medir la tensión.
- No mueva o desplace el aparato durante la medición, ya que si lo hace no obtendrá un resultado exacto.
- Efectúe la medición tranquilamente y en una postura cómoda.
- Piense que la tensión varía de manera natural a lo largo del día y que además está influida por factores tan diversos como fumar, el consumo de alcohol, la ingesta de medicamentos o los esfuerzos físicos.
- En aquellas personas cuyo estado puede provocar problemas de circulación (diabetes mellitus, problemas renales, circulatorios o arteriosclerosis) los resultados en este monitor pueden ser más bajos que en un tensiómetro que mide la tensión en el antebrazo. Consulte a su médico para asegurarse de que la medición de su tensión en la muñeca da valores exactos.
- Los valores obtenidos con este aparato se corresponden con los del experto que mide la tensión con una banda o con un estetoscopio.

el aparato / el suministro de serie 3

los componentes del aparato

en el embalaje se incluyen las instrucciones de uso junto con el certificado de garantía, las baterías y un estuche

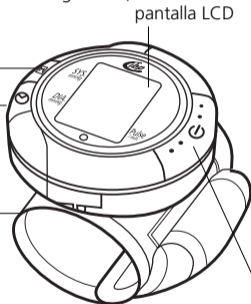
tecla de **RELLAMADA DE MEMORIA**

tecla de **AJUSTE DEL TIEMPO**

brazalete

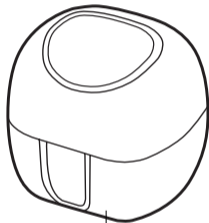


2 pilas alcalinas
1,5 V tipo "AAA"



pantalla LCD

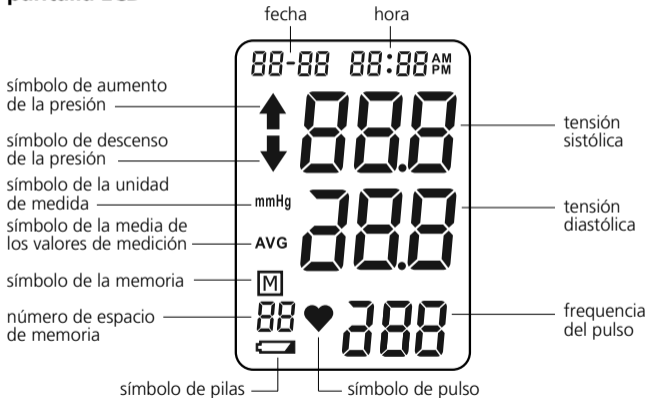
tecla de **START/STOP**



estuche

4 display / símbolos

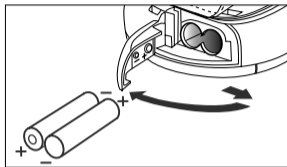
pantalla LCD



las pilas / eliminación 5

colocar / cambiar las pilas

Retire la tapadera de la cámara para pilas situada en la parte inferior del aparato y coloque las pilas como se indica en la cámara. Para ello asegúrese de respetar la colocación de los polos + y - . ¡Utilice sólo pilas alcalinas!



no tire las pilas al cubo de la basura



- Por favor, recíclelas adecuadamente.
- No las cortocircuite.
- ¡No deje las pilas al alcance de los niños!

- Las pilas son residuos especiales.
- No las tire al fuego.
- No intente cargar las baterías.

indicaciones sobre el medio ambiente



No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, deposítelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

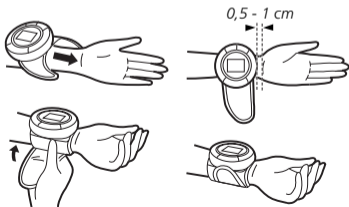
Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

6 ajustar la fecha y la hora

1. Pulse la tecla de **AJUSTE DEL TIEMPO** ☺ para entrar en el modo de ajuste de la fecha y de la hora. Primero parpadea el espacio donde se introduce el mes.
2. Para entrar el dígito del mes, pulse la tecla **M** de **RELLAMADA DE MEMORIA** las veces que sean necesarias hasta que aparezca el dígito del mes deseado. Para confirmar el dato, pulse de nuevo la tecla de **AJUSTE DEL TIEMPO** ☺.
3. Repita los pasos 1 y 2 para introducir el día, la hora y los minutos sucesivamente.

7 colocación del brazalete

1. Ajuste la banda alrededor de la muñeca
La pantalla del aparato deberá encontrarse en el lado interior de la muñeca, es decir, el de la palma de la mano. La muñeca debe estar libre de objetos.
2. Ajuste firmemente la banda alrededor de la muñeca. No tense demasiado la banda. No apriete demasiado la banda.



postura correcta / clasificación 8

Para obtener los resultados más exactos posibles, procure que la banda se encuentre a la misma altura que el corazón, ya que, si se encuentra más arriba o más abajo del corazón se producirán variaciones en los resultados.

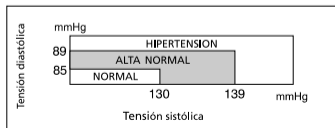
mida la tensión sentado

1. Apoye el codo sobre una mesa u otra superficie.
2. Coloque el brazo en la postura correcta sobre el apoyabrazos de manera que la banda se encuentre a la altura del corazón.
3. Relaje la mano y coloque la palma hacia arriba.








clasificación de la tensión arterial

Las normas para determinar la presión arterial, sin que sea necesario tener en cuenta la edad, han sido establecidas por las autoridades de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en la tabla de al lado.




9 guía para medir

- a) Encienda el aparato pulsando la tecla de **START/STOP** .
- b) Al pulsar la tecla de **START/STOP** se encienden todos los caracteres del display. Mediante este test se puede comprobar si se encienden todos los dígitos. Tras aproximadamente 1 segundo concluye el test. En el display aparecerá pues el último resultado de medición.
- c) El aparato estará pues habilitado para la medición. El aparato irá inflando lentamente el brazal para medir su presión arterial. Durante esta fase, en el display aparecerá el símbolo de aumento de la presión . El aparato bombeará el brazal hasta que se haya alcanzado la presión suficiente para realizar la medición. Cuando la presión haya alcanzado el nivel de la presión sistólica, el aparato dejará que se salga el aire del brazal. El símbolo de aumento de la presión en el display se apaga por lo que aparecerá entonces el símbolo de descenso de la presión .
- d) Durante la medición, no mueva el brazal, ni el brazo ni la mano, y no hable. El brazal se desinfla automáticamente. Mientras el aparato le está midiendo el pulso, parpadea el símbolo del pulso .
- e) Una vez concluida la medición, en el display aparecen automáticamente la presión sistólica y diastólica así como el dato del pulso. Los valores medidos se grabarán automáticamente. En la memoria se pueden grabar un máximo de 60 datos de medición. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se desconecta de manera automática tras dos minutos. El aparato también se puede desconectar con la tecla de **START/STOP** .

la función de la memoria 10

- a) En la memoria de su esfigmomanómetro puede grabar hasta un máximo de 60 mediciones (presión arterial y pulso) junto con la fecha y la hora. Los datos se graban automáticamente. Si en la memoria hay grabados 60 datos y se intenta grabar otro, entonces se borrará el dato más antiguo.
- b) Para consultar los datos grabados pulse la tecla **M** de **RELLAMADA DE MEMORIA**. En el display aparecerá la media (**AVG**). Si vuelve a pulsar la tecla **M** de **RELLAMADA DE MEMORIA**, aparecerán los datos de medición que se habían grabado por último. Cada vez que pulse la tecla **M** de **RELLAMADA DE MEMORIA** se mostrarán los datos que se habían medido en correlación numérica del 1 al 60.
- c) Si pulsa la tecla de **AJUSTE DEL TIEMPO** ☺, los datos grabados aparecerán en el orden inverso. También tiene la posibilidad de borrar todos los datos almacenados. Desconecte el aparato y mantenga pulsada la tecla **M** de **RELLAMADA DE MEMORIA** el tiempo que sea necesario hasta que en el display aparezca "Clr."
- nota:** Los datos grabados permanecen en la memoria incluso si se apaga el aparato. El hecho de cambiar las baterías no influye en la memoria.

11 ¿qué hacer cuando surge un error?

error	fallo/causa	solución/aclaración
Tras conectar el aparato no aparece nada en el display.	No se han introducido las baterías, se han colocado mal o están vacías.	Introduzca las baterías, compruebe su colocación o sustítuyalas por unas nuevas.
Aparece el símbolo de cambiar las baterías. 	Las baterías están casi o totalmente vacías.	Sustituya las cuatro baterías por baterías nuevas.
	Las baterías con una baja continuidad de corriente pueden reaccionar ante las heladas.	Deposite las baterías brevemente en un lugar caldeado y comience desde el principio.
El tiempo de funcionamiento se hace más breve.	Es posible que no esté utilizando baterías alcalinas.	Utilice baterías alcalinas.
Tras el proceso de medición no se muestra ningún dato.	La tensión de las baterías es muy baja.	Sustituya las cuatro baterías por baterías nuevas.
Se han obtenido resultados dudosos que divergen mucho de los valores medios.	No ha adoptado una postura correcta durante la medición.	Adopte la postura correcta (véase el Cap. 8, pág. 9).
	La presión arterial varía de vez en cuando.	
La frecuencia de las pulsaciones es superior o inferior a la media.	Durante la medición ha movido el brazo o el cuerpo, o ha hablado.	No se mueva y no hable durante la medición.
	Ha efectuado una medición inmediatamente después de haber realizado un esfuerzo físico.	No efectúe ninguna medición inmediatamente después de haber realizado un esfuerzo físico.

¿qué hacer cuando surge un error? 11

error	fallo/causa	solución/aclaración
El aparato se apaga solo.	El sistema está configurado así.	Vuelva a pulsar la tecla de START/STOP y efectúe otra medición.
El aparato sigue bombeando durante la medición.	Es normal. Si la presión arterial del usuario es más alta que el valor original de la presión del brazal, el aparato seguirá bombeando automáticamente. El aumento de presión tiene lugar en saltos de 20 mmHg, hasta que se alcance una presión útil para la medición.	
	No ha colocado bien el brazal o no está lo bastante tenso.	Colóquese el brazal correctamente (véase el Cap. 7, pág.8).

código del error:

Err 0: No se encuentra el pulso o el pulso medido es muy bajo.

Err 1: El brazal no es hermético o la presión aumenta muy poco.

Err 2: No se puede determinar la tensión sistólica.

Err 3: La presión del brazal es muy alta.

Err 4: No se encuentra la presión diastólica o ésta yace fuera del margen de medición.

Err 5: La presión disminuye muy rápidamente.

Err 6: La presión disminuye muy lentamente.


Err 7: La tensión sistólica yace fuera del margen de medición.

Err 8: La presión del brazal yace fuera del margen de medición.

Err 9: La presión del brazal no es suficiente aunque ya se ha llegado a la máxima presión que puede alcanzar.

12 informaciones importantes

1. Este aparato está compuesto por piezas de precisión y, por tanto, no deberían exponerse a grandes oscilaciones térmicas, ni a la humedad, ni a la radiación directa del sol ni a las sacudidas. Está prohibido abrir el aparato. Si se abre, se pierde la calibración que se ha ejecutado en fábrica.
2. Proteja el aparato del polvo.
3. Está prohibido doblar o torcer el brazal, en su interior se encuentra una bolsa hermética. Para limpiar la caja del esfigmomanómetro y el brazal se puede utilizar un paño suave ligeramente humedecido. No haga presión al hacerlo. Para la limpieza, no utilice nunca diluyentes, alcohol ni bencinas.
4. El aparato se puede dañar por las baterías rotas que dejen escapar su contenido. Rogamos saque pues las baterías si tiene previsto no utilizar el aparato durante mucho tiempo.
5. No pulse el botón de **START/STOP** si no tiene colocado el brazal.
6. Este aparato ha sido fabricado única y exclusivamente para el uso doméstico por adultos.
7. Está prohibido abrir el aparato o realizar ningún tipo de ajustes en su interior con ningún tipo de herramientas. En caso de problemas, rogamos se ponga en contacto con el servicio de asistencia al cliente.
8. El aparato no se podrá utilizar correctamente en el caso de pacientes con arritmias, diabetes, presión arterial baja, trastornos renales o en personas que acaban de sufrir ataques de apoplejía o estén inconscientes.

Modelo	: BP 131
Método medición	: oscilométrico
Visualización	: display de cristales líquidos (LCD)
Margen de medición	: 30 - 280 mmHg (presión) : 40 - 199 pulsaciones/ minuto (pulso)
Exactitud de medición	: ± 3 mmHg (presión) : ± 4 % (pulso)
Establecimiento de la presión	: establecimiento de presión automático con bomba
Reducción de la presión	: sistema de válvula automático para la reducción de la tensión
Alimentación de corriente	: 2 pilas de 1,5 V alcalinas del tipo AAA
Memoria	: 60 espacios de memoria
Temperatura de servicio admitida	: + 10 °C hasta + 40 °C 30 - 85 % RH max. de humedad relativa del aire
Temperatura de almacenamiento	: - 20 °C hasta + 50 °C 15 - 95 % RH max. de humedad relativa del aire
Tamaño del manguito	: para un muñeca con circunferencia de aprox. 13,5 - 19,5 cm
Dimensiones	: aprox. largo 80 x ancho 84 x alto 33 mm
Peso	: aprox. 130 g (pilas incluidas)
Explicación del símbolo	:  Tenga en cuenta la información del manual de instrucciones.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

SERVICIO Y GARANTÍA

Dirección del Servicio Técnico

ibp Service Center, Am Weimarer Berg 6, D-99510 Apolda, Alemania
Tel.: +49 (0) 3641 3096299

Garantía y responsabilidad por daños

Nuestra empresa realiza reparaciones gratuitas durante 24 meses a partir de la fecha de compra (fecha del comprobante o recibo de compra) cuando el equipo presenta defectos de material o de fabricación.

Las baterías no están incluidos en la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por una inobservancia total o parcial de las instrucciones de este manual.

Asimismo, se excluyen otras reclamaciones (por ejemplo, indemnización por daños y perjuicios).

Envíe a la dirección de nuestro Servicio Técnico el equipo en cuestión junto con el comprobante o recibo de compra y la descripción de la reclamación. Si solicita el cumplimiento de una garantía, adjunte también la documentación correspondiente.

ibp innovative business promotion GmbH, Botzstraße 6, D-07743 Jena, Germany
Fabricante: AVITA Corporation, No.200.205 Provincial Free way, Song Ling Town,
Wu Jiang Su, P.R.C.

www.ibp-info.de